

世運分銷公司

OLYMPIC DISTRIBUTORS

1020 Malkin Avenue Vancouver B.C.
Tel. No. (604) 438-2452

批發・新到鮮靚
天津鴨梨
二十世紀日本水晶梨
檳榔芋 紅芽芋
雪豆 木瓜
蓮藕 蒜子
湖北鹹蛋160庄
湖北皮蛋160庄
長江牌清水蓮藕
抽氣鹹酸菜卅磅庄
好味牌急凍魚丸
蝦丸墨魚丸

銀龍公司

YIN LONG CO. LTD.

535 Gore Ave. Vancouver, B.C. Tel. 689-7324

燒臘肉食 撚手鹹味
園口新鮮瓜菜生菓
冰凍魚蝦 中西什貨
代理台灣頂好公司新
運到：冷凍包點、梅菜肉、
麵小什貨、上海雲吞、
蝦餃燒賣、水餃、即蒸即食、
老少咸宜、門市批發、熱任歡迎
地址：五三五哥連街
電話：六八九一七三四

寶翠玉石公司

Bo Tsui Jewellery Ltd.

自設工場，專門精製：

翡翠玉石

直接進口・批發零沽
週一至週五：早上十時至下午五時
週六：早上十時至中午十二時
3250 Main St. Van. (緬街夾十六街)
電話：874-1833

新新珠寶金行

SUN SUN JEWELLERY & ART CO. LTD.

溫哥華總店 547 號
Tel: (604) 683-1920
547 MAIN STREET, VANCOUVER, B.C.

五週年紀念大減價
全部七折

十足黃金，純正白金，時價計算。

大富公司

奇化街二六七號 電話：669-2351
TAI FU BARGAIN CENTRE

營專
唐山雜貨
鮮菓蔬菜
急凍海產
海味罐頭

大隆肉食公司

TAI LOONG ENTERPRISES LTD.

溫哥華市華埠奇化街245號 電話：681-7709

新張期內
燒鴨特價每隻八元五毫
其他商品一律九折
七天營業

- 生猛游水海鮮
- 名師精製燒味
- 明爐燒鴨叉燒
- 燒肉油雞鹹魚
- 鮮明肉食蔬菜

泰興有限公司

Tai Hing Company

265 E. Pender St., Vancouver, B.C. Canada
PHONE 684-1028

新到大幫
超等味精
冰霜明蝦

位元堂參茸藥行

Wai Yuen Tong Trading Co., Ltd.

*** 慶祝聖誕大酬賓 ***
由一九八三年十一月十九日(星期六)至一九八三年十二月二日特別舉行大平賣所有參茸藥材一律九折優待(特價品除外)。
凡購滿十元以上即贈送精美日曆一份。
凡購滿五十元以上即贈送精美大日曆一份。
同期推出多款特價品(售完即止)

白樹木耳每包原價1.80	特價1.00
甘肅海參每包原價5.50	特價4.50
寧波海參每包原價7.00	特價5.50
寧波海參每包原價18.00	特價14.00
滋陰海參每包原價1.90	特價1.59
開通海參每包原價40.00	特價30.00
四川杜仲每包原價7.50	特價5.50
生晒元肉每包原價18.00	特價13.50
生晒元肉每包原價1.20	特價75分

286 Keefer St. Van. B.C. V6A 1X5
地址：溫哥華華埠奇化街286號(近哥街)
電話：(604) 687-2513

長城公司

溫哥華華埠士定東街336號
TEL: 669-9833

新到大批大蒜片
每箱二十五公斤
只售一百一十
零沽批發，無任歡迎

司公食肉昌元

DOLLAR MEAT STORE LTD.

266 EAST PENDER STREET
PHONE 681-1052

七天營業
本公司最近自置設
備一流新工場，特
製白油腸及特瘦白
油腸，鮮鴨干腸，
油鴨，臘鴨，鮮蝦肉
腸，臘梅肉，臘鴨
餅，歡迎僑胞駕臨
選購。

華安公司

VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.

550 Main Street Vancouver, B.C.
681-8531

太湖珍珠，天下第一
養顏至寶，護膚極品
請經常選用中國製造上藥牌，芭
蕾牌，美加淨牌「珍珠膏」。它
能使皮膚潔淨，滋潤光滑，永
葆青春，不含水銀化合物，安全可
靠。華安公司經售。
歡迎選購！

永興有限公司

WING HING CO. LTD.

280 EAST PENDER ST., VANCOUVER, B.C.
Telephone 688-6025

◁ 經營 ▷
中國土產
明爐燒烤
冰霜海產
海味京果
涼果醬料
名瓷古玩
名畫古玩
馳名藥材
膏丹丸散
歡迎僑胞電探購，代訂特種用品
電話：六八八六零二五

國信有限公司

TRANS-NATION EMPORIUM LTD.

89 East Pender St. Vancouver, B.C.
682-2244

◁ 新到 ▷
域多利紫菜
四安雲南普洱茶
十二安瑞源普洱茶餅
良友四安雪耳
還魂跌打酒
補血藥酒
▲零沽批發 無任歡迎

新昌隆肉食公司

NEW CHONG LUNG MEAT SHOP

595 Gore Ave. Vancouver, B.C. V6A 2Z6
Telephone: 685-3632

味食意發
燒肉滿批
巧手明證
鮮保零無



華僑金行

聖誕酬賓大減價
鑽石玉器 * 紅藍寶石 一律七折
各款西金 * 名廠鐘錶

* 千足黃金、純正白金，時價計算
* 高價收購鑽石玉器：黃金首飾：各國金幣
WAH KIU JEWELLERS LTD.
504 MAIN STREET 華埠VANCOUVER. 電話669-3247

司公限有隆華

WAH LOONG LTD.

1490 FRANCES STREET, VANCOUVER, B.C.
電話：255-6010, 255-6571, 255-6572

專營：
飛馬牌各類廚酒
荷蘭風車生粉
唐山雜貨 罐頭海味
酒樓用料 酒樓用具
各款味精 一應俱全

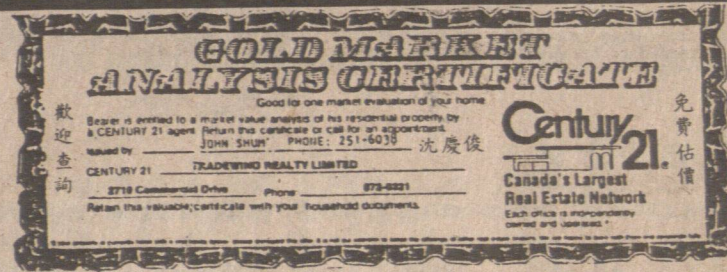
總代理：
香港新華海產有限公司
新生冰凍海產有限公司
嘉明海產貿易有限公司
凍明蝦 各種魚類
各類蝦肉 各種魚類
新加坡錦興燕窩公司
龍標：高級燕窩條
信字：各類魚翅餅

利昌海產公司
片打街東260號
電話：六六九一六一六〇

新到大批
特價急凍蟹肉
澳洲新鮮帶子
中國對蝦
青島銀白鱈魚
各類鮮明蝦球
中國游水生魚
游水新鮮海鮮
應有盡有



沈慶俊



公司：872-0321 住宅：327-5636 傳呼機：667-0313

- ▲ 3241 聖佐治街月入七百八十上下租出 開價八萬餘急賣。
- ▲ 1895 東二街，油站及修理車房，地大 售卅萬元。
- ▲ 408 東44街，新盤，勿失好屋，開價十一萬餘。
- ▲ 6875 BALACLAVA 高尚地區近西52街 兩畝半地大屋三房四廳，六十餘萬。
- ▲ 北雲哥華高貴好景，0.96畝地，泳池 大，屋向市區，急賣開價五十餘萬請回價
- ▲ HANEY 峰餐館急賣，勿失良機價三萬餘
- ▲ 366 東54街八年新，建築材料一流，花 園靚，好過新屋，開價十五萬餘。
- ▲ 士丹利公園大廈，管理第一，入息好，物 業美，開價六百五十萬。
- ▲ 650 奇化街，城市屋，抵賣，七萬餘。
- ▲ 483 東54街，三房吉屋出售，十二萬餘
- ▲ 7656 緬街，好屋地，12年新十二萬餘。
- ▲ 2007 CHARLES 好屋地，17年新九萬餘
- ▲ 1927 E 四街，月入千三，三租十三萬餘

聘有移民法專業律師及會計師協辦工商投資，移民。歷年成績佔全省同業首位。現擴充辦理買賣契約，家庭或個人傷亡賠償案件。歡迎各界諮詢。

新年聖誕送日曆
令您客戶盡歡顏

我們的宗旨：是價廉物美、薄利多銷、大量平價供應
1984年度月曆、柏曆、燙金日曆等。
我們擁有：反映時代精神，七色彩紛，價廉物美香港
式月曆和柏曆。

更有中國名畫家關山月、程十髮、陳潤庭、華三川、吳青霞、黃幻吾等名國畫家的作品為主題的具有高度藝術水準的中國式月曆。

我們採取：統一發運；當地加印廣告；當地釘裝供應
等方法，盡可能內降低成本減輕消費者負擔。



萬能實業公司
CANADA PERMANENT TRUST CO.
6740 - 3RD. RICHMOND B.C.

公司: **273-3161**
住宅: **274-2274**

曾秀馨 (亞 B) B.A.

BEATRICE TSANG

雲東優靜區，近KING L N A
三睡房，土庫完成另三睡房及
一娛樂室。共二千八百多尺，樓上
地大。近巴士站及商場，請來
電查詢。

生意良機，列治文區旺餐館出
讓，請來電查詢。

▲列治文區新屋，五十六乘一百
尺地，三睡房另有娛樂房，二千
餘尺，雙車房有後院房，交通
方便近學校，要價十五萬九千
請來電查詢。

雲東區近乃磨街，翻新兩睡房
屋，土庫另有兩睡房，標準地
有車房，近巴士站及學校，首期
好銀期短，祇需萬餘元，首期
，請來電查詢。

地產買賣免佣估價

涂念宗

MIGUEL TURCO, M.A.
UNITED REALTY LTD.

公司: 736-3831

住家: 327-7004

- ▲乃街41街潔淨屋兩房加土庫兩房，43X118地，五萬餘銀期可接洽。
- ▲東區大屋五睡房三廚三廁標準地，交通便，九萬五最宜大家庭或收租。
- ▲唐人街中心雜貨舖兩間任擇，設備新，生意好，價僅拾五萬另點貨。
- ▲錫街三層大禮堂，硬木地板，全新消防設備，總面積一萬多呎，卅九萬五。
- ▲東區三年豪華屋一千六百呎，59X112地，向南有景，業主可借銀期，十七萬九。
- ▲西區24小時小型超級市場，設備新，租期長，生意旺，急售九萬九。

賴錦泉
KAM LAI
 公司：437-9431
 住宅：321-1786
免費估價，
住宅房屋，商業樓宇

▲西區 SHAUGHNESSY 新款屋
 新地毯，四睡房，三浴室
 地特大(76X132)，學
 校，交通，購物方便，只
 賣廿九萬九千元。



李志雄 Allen Lee
住家：263-3842。
公司：(英)731-5811
直接中文傳呼
667-0926 留電即覆

- ▲壹睡房栢文，四萬七，六百餘尺，有價講。
- ▲單人栢，三萬五，有成交。
- ▲6331 BUTLER 香檳區，開價十一萬九，請快
- ▲廿六年屋，六睡房，近小學有七萬六按揭
十一萬餘有成交。
- ▲溫哥華DENMAN 街旺區，果舖生意
連實業，另有三舖位收租。
- ▲三塊地，33及50尺闊，適宜自建。
- ▲MARINE DR. 三年新屋，地大開價十三萬九
- ▲雜貨舖連實業，街角地，日營五百，
請快。

 NORTHBRIDGE
REALTY, LTD.

馬尚才
JOHN MA

公司電話：321 2912
住家電話：255 2116

新盤

▲全新屋，四五六八廿呎梳街，雙層玻璃，圓樓梯，天窗，雙門車房，意式階梯，高級廚櫃，土庫完成兩睡房單位，兩睡房全土庫士德園靚屋，開價八萬餘

▲三二二五號柏樂街，兩睡房全土庫士德園靚屋，開價八萬餘

▲詳情請電詢。

▲一四七六號柏樂街，孖屋地，兩單位全租出，開價十萬元，一睡房亞柏文，五萬餘。

▲吉地一幅，可代客興建新屋

▲詳情請電詢。

UNITED REALTY LTD.
3879 OAK STREET
VANCOUVER, B.C. V6H 2M6

鄺敏浩 **PETER WU**
BUS: 736-3831
CONNIE WU 324-6949 RES: 261-6890
PAGER: 524-8581 No.1300.

▲三睡房屋，一八五八東十一街九萬七。
▲三單位，月入千三，六四八東十三街，全部翻新，十一萬九。
▲整潔兩睡房，三二九一東廿一街，近購物，巴士及學校，十萬零五千五。
▲九萬五千三睡房，6559乃一街，卅三乘一百一十七尺，十一萬一千。
▲新屋兩間，5555號及5551號DUNDEE（東夾街夾EARLLES）只售十五萬九千五百。
▲西四街夾HEATHER四睡房大屋，超過二千六百尺，卅二萬。

PARK
Georgia
REALTY

RICHARD LAI

黎熙洲 437-9700
RES-321-2945

價 1515 GRANT 街廿五
估 新，石屎牆屋，土庫完成兩
費 房單位，風景優美，近唐人
免 西區四十一街廿九號靚屋，二
房一廳，近大皇公園及屋街
物業 物商場，地卅三乘一百一十
尺，交通方便。
地產 商業樓及雜貨舖生意，位於
區 COMMERCIAL 街
賣 好入息，投資良機，請快。
買 3179 QUEEN'S A
代理 兩座京士威，環境清靜，美
抵買。兩睡房屋，售價九萬四千九

偉邦實業
Vantage Realty Ltd
郭少偉 Erik Kwok
 公司：874-6468
 住家：524-6998

▲二一號山仔梳街。
 ▲二五〇號東廿八街。
 ▲四八四號DUFF街。
 ▲五四六號BRUCE街。
 ▲四五五號ROSE街。
 ▲以上新屋正厝三睡房，土庫完
 成有兩房，一廳，廚廁，車房
 有圓形樓梯，天窗，雙大門等
 近學交通，開價十六萬餘，有
 價讓。

抵買舊屋
 ▲東四十七街及域多利街兩年新
 月租九百五十元，只售十五萬
 餘。
 ▲二一九一溫沙步街四睡房屋，
 土庫完成，可出租。

Ste. B-4510 Victoria Dr., Vancouver

華聯實業有限公司
 Cambridge Agencies
 (1983) Ltd.
 公司電話: 685・2028
 住家: 277・5967
 HEDY CHUNG 鍾家和小姐
 唐人街海外信託銀行三樓

▲ 本拿比石屋賣一萬。
▲ 西區商業舖及柏文四組，業主急賣，價卅九萬五千。
▲ 東區三年新商業舖及兩組柏文，劉價廿一萬。
▲ 本拿比石屋賣一間，地大，土庫完成，價卅萬餘。
本公司現加強服務範圍，特設物業管理部門，管理商業樓宇柏文及房屋，取價便宜，歡迎查詢。

253-0806
ANDY IP

馬不停蹄 為你服務

●雲東兩房，樓下廚廁齊，八萬餘。
●雲東，近域，多利全新，上下完成，
三車房。
●雲東，幾步到拓街，向南位，九萬
餘。
●本李比，全新，房另有大土庫，開
價 \$249,000
1574 GLENVIEW 西門新區，大四房
學堂設備，降價急賣。
7530 ALBERT 西門新區五大睡房，
風景大坪，紅瓦面。
近喜士打 ALBERT 街，單邊紅瓦面
風景靚屋。
●降價急賣，西門新區，四大睡房
風景，三年新。
1393 WINDOCK 西門新區，特級近地
屋，比新屋更好。

陳若松

新興實業公司
 FRANCIS CHIN, F.R.I., R.I.B.
 ATLAS REALTY LTD.
 Direct Pager: 735-2124
 片打東街 164 號
 公司: 682-7204

住宅: 291-8165

▲商業樓兩層三座，開價廿三萬。
▲雜貨舖及二組柏文，北溫哥華，每日生意四萬。
509, 開價一卅九萬。
509, 開價一卅九萬。
▲本拿比，十四年新商業樓，十九萬。
▲十九萬一百廿二尺，近橋，卅三萬。
▲二十五萬，東四十八街近橋，卅三萬。
▲乘治文，六十五萬。
▲兩睡房，九萬二千。
▲二十一萬，緬街，雜貨舖及物業。
▲三十一萬，二萬街，四十五位，快餐館，好批，位於DENMAN ST。
▲僅售二萬九千。
▲753 GUTHRIE 高尚林，雜貨舖及物業，九萬五千。

 GARY YEE
余春池
736-3831 (24 HOURS)
住家電話: 327-3226
UNITED REALTY LTD.
3879 OAK ST. VANCOUVER

字，有天窗，四十五乘一百一十八尺，高窗位區，價十二萬餘。咖啡室，廿八座位，平租，生意，平均每月二百七十元，業主急賣。開價二萬九千。一手業主，兩睡房，卅四年新，位於二埠，高窗住宅區，五十乘一百廿尺，開價十二萬六千。業主急賣，誠還價。目前為工廠，二埠市中心商業樓，距德忌利士會發展商業區，地六六乘一百卅學院兩街位，地六六乘一百卅。可收租百分之十，減價廿一萬五。

A. E. LePAGE
Real Estate Services Ltd. ● Realtor

DWIGHT CHAN, B.S.
陳榮圻 **437-5577**
2768 Kingsway.
Vancouver, B.C. V5R 5H1

▲ 年 讓地
▲ 乃 有
▲ 業 館
▲ 兩 交 埠

新，租金好，開價六十餘萬。
白 MOODY 市中心商業寫字樓，四
房連廁，投資或自住，計三
八十五萬。

食館連物業出讓：

磨律唐餐館，一百五十位，間格
大方，面積大，裝修堂皇，設備完善
酒牌，獨立生意，開價五十六萬
近乃磨律，上萬字樓有入息，
有酒牌，樓上寫字樓有入息，
主退休廉讓，開價廿九萬九。
EASTERN 西餐館，可兼營中餐，
DARWIN 西餐館，建築裝修好，
通必經，物業連住家屋，業主離
原讓，卅九萬五。

傅孫哲 多活實業公司 陳百良

住: 669-6152 投資移民 住: 274-0385

中文傳呼機 667-0809 實業出售 中文傳呼機 667-0868

房 屋

生 意

▲東區平屋，六萬餘。
▲東區翻新仔屋，九萬餘。
▲西區靚屋，位四十二街近屋
街，六十呎地，五房二廳，
有如新屋，急售廿五萬餘。

▲二埠旺區菜舖，日內六百。
▲市中心唐西餐館平賣，日內
七百，有全酒牌。
▲緬街菜舖連實業，前舖後居

商業樓栢文

▲小型商業樓（東百老匯近地
鐵站），收入高。
▲車梨埗旺區商業樓，樓下鋪
位，上寫字樓，二百三十萬
▲東區栢文，十六單位，地段
好，開價五十萬。
▲西栢文區二十單位，收入好
八十九萬。

雙車房大廈，只售十萬餘
▲北近巴士總站，美舖連餐
業，四睡房 137x100 尺 C-3
大地，日入五萬，東主退
休急讓廿萬九千。
▲東區著名食品批發公司，
年銷二百餘萬，四乘貨車
及百具齊全，東主退休，
一用其齊全，
一百四十萬。
▲東區著名粵菜館，一百四
十座位，全酒牌，十餘泊
車位，日入二十元，東主
急賣只售十六萬餘。還價
即賣
Cloverdale 三舖位四千七百餘
尺商業地，五層，租三萬餘
餐館，商店或寫字樓均可
叫價廿九萬，分租亦可。
▲市中心旺街餅店，長租約
七年營業，減售九萬八千
▲北溫優雅 CEDAR W
OOD 新靚屋，三層，火
爐，SKY LIGHT HT
▲本拿比一畝半商業地，
可建教層商業大廈，開價
二百餘萬。
▲北雲近獅子橋高尚相文，
最佳投資保值，一或兩睡
房，海橋景，六萬至十一
萬均有。
▲GASTOWN 餐館，東
主急讓租原長批全酒牌二
萬。

投資移民 免費估價 歡迎查詢

港視大向牌開刀 長約滿後改部頭

秋麗莎已轉約新約周周發地受考驗

在力
之同
港視
目也
逐下



海濱將全身投入舞台劇事業

海濱立志排演 話劇「金瓶梅」

以女性角度編寫潘金蓮翻案

【本報記者採訪】海濱，這位在影視界摸爬滾打多年的藝人，最近卻將全身投入舞台劇事業。她最近接拍了一部話劇「金瓶梅」，並擔任女主角潘金蓮一角。海濱表示，她對這個角色充滿興趣，並希望從女性角度出發，重新詮釋潘金蓮這個角色。她認為，潘金蓮並非傳統印象中那麼簡單，她是一個有血有肉、有思想、有感情的人。她希望通過自己的表演，讓觀眾看到一個真實的潘金蓮。

五名「岳家小將」 可能來港開新戲

【本報記者採訪】岳家小將，這五位在影視界摸爬滾打多年的藝人，最近可能來港開新戲。他們分別是：張國榮、周潤發、梁朝偉、劉德華、張曼玉。他們最近接拍了一部新戲，並擔任主角。他們表示，他們對這部新戲充滿信心，並希望通過自己的表演，讓觀眾看到一個真實的岳家小將。

華粵劇組 下週演折子戲

【本報記者採訪】華粵劇組，這支在影視界摸爬滾打多年的劇組，最近下週將演折子戲。他們表示，他們對這部折子戲充滿信心，並希望通過自己的表演，讓觀眾看到一個真實的華粵劇組。

車淑梅蜜月永難忘 遺失證件險變人球

【本報記者採訪】車淑梅，這位在影視界摸爬滾打多年的藝人，最近蜜月期間遺失證件，險變人球。她表示，她對這次經歷感到非常驚心動魄，並希望通過自己的表演，讓觀眾看到一個真實的車淑梅。

買片不見得化算 港片製作將增加

【本報記者採訪】買片不見得化算，港片製作將增加。他表示，他認為港片的製作將會增加，並希望通過自己的表演，讓觀眾看到一個真實的買片不見得化算。

威美珍演唱與 賺錢自娛一舉兩得

【本報記者採訪】威美珍，這位在影視界摸爬滾打多年的藝人，最近演唱與賺錢自娛一舉兩得。她表示，她對這次演唱充滿信心，並希望通過自己的表演，讓觀眾看到一個真實的威美珍。

莊頓紐花莉奧 店裝時開美在

【本報記者採訪】莊頓紐花莉奧，這位在影視界摸爬滾打多年的藝人，最近店裝時開美在。她表示，她對這次店裝充滿信心，並希望通過自己的表演，讓觀眾看到一個真實的莊頓紐花莉奧。

黃百鳴廣邀行家座談 志在製作路線取經

【本報記者採訪】黃百鳴，這位在影視界摸爬滾打多年的藝人，最近廣邀行家座談，志在製作路線取經。他表示，他認為製作路線取經非常重要，並希望通過自己的表演，讓觀眾看到一個真實的黃百鳴。

「紅一縱隊」從戰爭探討人性

【本報記者採訪】「紅一縱隊」，這支在影視界摸爬滾打多年的劇組，最近從戰爭探討人性。他們表示，他們對這部劇充滿信心，並希望通過自己的表演，讓觀眾看到一個真實的「紅一縱隊」。

影與視

【本報記者採訪】影與視，這位在影視界摸爬滾打多年的藝人，最近影與視。他表示，他認為影與視非常重要，並希望通過自己的表演，讓觀眾看到一個真實的影與視。

張曼玉競選「世姐」 表現稍差得分不俗

【本報記者採訪】張曼玉，這位在影視界摸爬滾打多年的藝人，最近競選「世姐」，表現稍差得分不俗。她表示，她對這次競選充滿信心，並希望通過自己的表演，讓觀眾看到一個真實的張曼玉。

張曼玉競選「世姐」 表現稍差得分不俗

【本報記者採訪】張曼玉，這位在影視界摸爬滾打多年的藝人，最近競選「世姐」，表現稍差得分不俗。她表示，她對這次競選充滿信心，並希望通過自己的表演，讓觀眾看到一個真實的張曼玉。

張曼玉競選「世姐」 表現稍差得分不俗

【本報記者採訪】張曼玉，這位在影視界摸爬滾打多年的藝人，最近競選「世姐」，表現稍差得分不俗。她表示，她對這次競選充滿信心，並希望通過自己的表演，讓觀眾看到一個真實的張曼玉。

張曼玉競選「世姐」 表現稍差得分不俗

【本報記者採訪】張曼玉，這位在影視界摸爬滾打多年的藝人，最近競選「世姐」，表現稍差得分不俗。她表示，她對這次競選充滿信心，並希望通過自己的表演，讓觀眾看到一個真實的張曼玉。

張曼玉競選「世姐」 表現稍差得分不俗

【本報記者採訪】張曼玉，這位在影視界摸爬滾打多年的藝人，最近競選「世姐」，表現稍差得分不俗。她表示，她對這次競選充滿信心，並希望通過自己的表演，讓觀眾看到一個真實的張曼玉。

張曼玉競選「世姐」 表現稍差得分不俗

【本報記者採訪】張曼玉，這位在影視界摸爬滾打多年的藝人，最近競選「世姐」，表現稍差得分不俗。她表示，她對這次競選充滿信心，並希望通過自己的表演，讓觀眾看到一個真實的張曼玉。

張曼玉競選「世姐」 表現稍差得分不俗

【本報記者採訪】張曼玉，這位在影視界摸爬滾打多年的藝人，最近競選「世姐」，表現稍差得分不俗。她表示，她對這次競選充滿信心，並希望通過自己的表演，讓觀眾看到一個真實的張曼玉。

張曼玉競選「世姐」 表現稍差得分不俗

【本報記者採訪】張曼玉，這位在影視界摸爬滾打多年的藝人，最近競選「世姐」，表現稍差得分不俗。她表示，她對這次競選充滿信心，並希望通過自己的表演，讓觀眾看到一個真實的張曼玉。

大公報 The Chinese Times

NO. 1 EAST PENDER STREET
VANCOUVER B.C. V6A 1S9
Phone: 685-8941
685-8812

精印各式文件
信封信箋名片
彩色餐牌
中英膠章

請東
同聚
心結

囍

囍

囍

囍

囍

囍

囍

囍

囍

囍

囍

囍

金利源有限公司

由十二月一日(星期四)起至十二月二十四日止

除白米及特價貨外

酬賓空前大減價

廚用瓷器：七折
其他貨品：八五折

減價期間，價錢特平，歡迎蒞臨選購

全加總經銷：北京同仁堂虎骨酒
浙江省龍泉產青瓷

地址：片打東街七十五至七十七號
電話：(604) 685-9743

開業八十九周年



中興貿易公司

CHUNG HING CO., LTD.

特別推薦 新德成蛋卷 又到上市

專營統辦 冠珍醬料 鼓香油醬 粵方蓮蓉 南發鹹蛋 祥年普耳 遠年雜貨 京菓翅肚 海味翅肚 酒樓用品 一應俱全 外埠電當 快捷妥當

719 POWELL ST., VAN. (604) 251-3551, 254-7420

Mitzie's Restaurant

美斯大餐廳

地址：片打東街179號，電話：688-1751

●●● 本餐廳重金禮聘 ●●●

香港(Hong Kong Hotel)名廚 黃志榮主理
正宗香港式西餐·全餐款式天天不同

十二月份起大革新

餐款全新·中西並重·任君選擇

*週日由上午十時至午夜十二時*週一至四由上午九時至午夜十二時

*週五、六由上午十時至凌晨一時(七天營業)

晚間五時後惠顧十五元以上「免費泊車」(舖後下層停車場)

保證投資證書
GUARANTEED INVESTMENT
CERTIFICATE

定期存款利率

(最低存款\$500)

1年期 9½%

2年期 10%

3, 4, 5, 年期 11%

每月定期存款利率

(最低存款\$5,000)

1年期 9¼%

2年期 9¼%

3, 4, 5年期 10¼%

一個值得你投資的地方

PROVINCIAL
TRUST

U.K. Building 712 West Hastings St. Vancouver, B.C.
Tel.: 683-2411
Member Canada Deposit Insurance Corporation

GARDEN VILLAGE RESTAURANT



麗香邨

電話 685-2923

本酒家自開張以來，承蒙各界愛護，生意興隆。為酬謝顧客，特於十二月一日至二十四日，推出特價午餐，每位八元八角。此項特價午餐，係由名廚主理，選用上等食材，精心烹調，味道鮮美，營養豐富。歡迎各界人士蒞臨光臨。

特價酬賓席：
鴻運大拼盤、式熱蝦、江南百花蝦、富貴象拔蚌、八寶海參羹、椒鹽焗中蝦、金蒜鮮魷、蒜茸炒時蔬、清蒸海上鮮、送陳皮紅豆沙

足十位用
特價八十八元
發發發

營業時間：
星期一休息 (公眾假期照常營業)
茶市早上十時正至下午三時晚飯下午五時至晚上十時
地址：片打東街二五二號 (萬昌樓上)



Al's Salad King Ltd.

4145 HALIFAX STREET
BURNABY, B.C. V5C 3X3

電話：294-4794

B.C. 省免費電話：

112-800-242-1209

專門批發，鮮菜，瓜菜，糧油罐頭
冰霜魚蝦，肉，蔬菜，雜貨等

J.D.S. Reg. HAMBERGER

PATTIES 5kg

4:1 5:1 6:1

Reg. 16.36

SALE PRICE 15.36



本公司增設 CARRY 門市部
每日有特價品平售

新世界建築公司



MICHAEL YU
CONSTRUCTION LTD.
TEL: (604) 461-6983

專人設計圖則
免費勘測估價
商店餐館裝修
房屋建築工程
住宅加建擴建

廿四小時：735-3872 請留姓名
直接傳呼：735-3906 電話即響
728 1060 ROAD, PORT MOODY

本報廣告效力特大出租出售見報生效 685-8941
685-8812

：星期一至星期五
星期六九時半至四時

代理置業投資
汽車房產燕梳
各行生意保險

語，中山，廣州，
南等方言。

學校
hool
7街
最
，
不



DAVID TAM 譚清華

建新實業燕梳公司

DASON REALTY ★ INSURANCE AGENCIES LTD.

4510 VICTORIA DRIVE VAN.C.B. (域多利夾項士咸)

公司電話: 879-6331 RES 327-3483 ▲代理 ICBC

437-1714 傳呼機: 687-1985 PAGER No.2204 汽車保險,

換領車牌,

轉換燕梳。

相宜。

為新聞廣告或作投資移民者，甚為適宜，歡迎來電查詢，取價

▲雲埤著名中文報紙，因東主退休，善價出讓，歷史悠久，訂閱及廣告客戶眾多，有意從事新聞廣告或作投資移民者，甚為適宜，歡迎來電查詢，取價相宜。

▲東區八萬餘元平屋，近域多利街，巴士學校，購物方便，兩睡房，寬闊廚房，高爽土庫。

▲廿九年屋，近項士咸巴士綫，翻新士德古牆，雙層玻璃窗，鋁質水凋，硬木地台，正廚兩睡房，土庫完成。

▲拾五萬九千元，東區近域多利街，交通學校方便，柚木天花板，木廚櫃，雲石面盆，土庫完成。九萬餘元有商量。

特價新屋週未開放

▲代理各大保險公司房屋物業，生意意欲換。

▲忠誠服務，價錢相宜，店側停車無須久候。

▲詳細解答，保險問題。

▲請電譚君或司徒太太



大南實業有限公司

DYNAM REALTY LTD. 515 Main St., Vancouver B. C.

住家電話：254-7520 傳呼機電話：687-1985

黃英立

Philip Wong

253-1835 No. 2471

▲雲峰中心商業樓，八年新全部租出，取價五十萬。

▲雲峰中心商業樓，八年新全部租出，取價五十萬。

前舖後居

▲唐餐館連實業（或可分開賣）金酒牌，停車場，座位七十，全酒牌，兼送外賣，位於梳利最旺商業區，開價十五萬七。

▲生意連實業，曲骨林抵買米行舖架掉新，鋪面冷氣設備，新建花屋經銷鮮花，舖後兩睡房客廳居住單位，另高土庫二睡房及貨倉，大車房七十五尺乘一百廿二尺地段，管理容易，只取價廿二萬五千元。

▲雲峰中心商業樓，八年新全部租出，取價五十萬。

▲雲峰中心商業樓，八年新全部租出，取價五十萬。

▲雲峰中心商業樓，八年新全部租出，取價五十萬。

▲雲峰中心商業樓，八年新全部租出，取價五十萬。

DOGWOOD RTLY

多活實業公司

胡鶴洲

KEN WU

公司電話: 876-8841

住宅電話: 420-1851

420-4962



◎市區商業舖位壹大座，有拾叁租出單位，每年收入六二萬元，拾壹年新，售價入拾六萬元。共有舖位五間。

◎西餐廳四拾位，日營叁百，設備全新，夫婦拍檔經營，好過打工，四萬餘。

◎百老匯西廚火屋街，四拾餘位餐館，四萬九。

◎巴華街西餐館，叁萬餘，租平好，莫失機會。

①東區卅二街2182號九年新屋三層六房，交通便，特價十三萬抵買。

②廿七街2541，兩房一廳土庫裝好，租收六百七，特價九萬。

③新屋八街2680，一級工料，十七萬。

④炸魚店生意好，和平舖新讓二萬餘。

⑤唐人街唐西餐館，冷氣，酒牌設備完善，六萬餘。

⑥域多利街什碎館，有酒牌，租平批長，四萬餘。

⑦近唐人街餐館連實業一齊賣四十餘萬，

⑧商業樓十年新磚樓，急賣二十一萬。

⑨果舖連實業位東區十四萬餘

▲咖啡室廿四座位，適合夫婦經營，價三萬。





The Permanent

百萬能實業公司

Canada Permanent Trust

謝煥贊 Don Quan

住家：420-4665
公司：438-8161



好過新屋
十三萬餘



關伯興

Pah Quon, B.A.
Residence: 234-0068



四層高又另前面兩層
商業樓 \$785000



DEAR LAKE 豪華大屋
廿九萬五千。



六年新北本拿比
十四萬餘



GEORGIA街
樓上三層，八萬七千



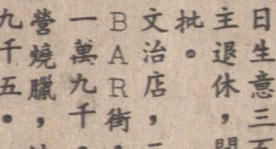
入息屋月入一千餘元
TERRACOTTA 貴客上宅



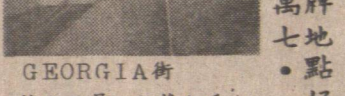
新屋東北本拿比一千六百呎
十五萬九千五



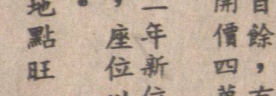
於 DUNBAR 街，座位卅
發展，業主退休，開價四萬
五千。



▲雪糕及三文治店，二年新位
減價急售一萬九千。



▲餐館兼經營燒臘，地點旺，
開價二萬九千五。



▲餐館七十五位有酒牌地點好
有發展前途，價四萬七。

馮沾

JIM FONG

DASON REALTY LTD.

公司: 879-6331 或 687-7711
 住家: 733-4736

4510 VICTORIA DRIVE VAN.B.C. (域多利夾項士威)

代理買賣一切地產物業, 免費估價。

經驗豐富

忠誠服務

——生意——

- ▲ 達達五十屋位咖啡店, 後面有三房住家, 前面泊車場, 生意及物業十八萬九。
- ▲ 興旺地區電油站, 生意及物業出售, 包括有修理車房, 士多生意, 兩舖位租出, 地大 122 X 114, 價廿八萬九。
- ▲ 大型超級市場日做三千多, 裝修如新, 現代化設備用具, 專賣西人雜貨及鮮肉, 六千尺, 大停車場, 生意及實業, 價七十多萬。
- ▲ 市中心興旺大街, 西人雜貨市場, 日做壹千二百, 五年批約七萬九千。
- ▲ 專門賣生菜及蔬菜生意, 位於興旺大街, 地方大, 租平, 四萬九。
- ▲ 唐人街專賣電器, 電視, 唱帶收音機等及修理, 急賣平。
- ▲ 每月工廠專做特別西人餐麵食, 批發餐館及大公司代賣, 大有前途, 價六萬五。
- ▲ 西區士多, 日做七百, 特價二萬九千。
- ▲ 西人雜貨生意, 日做八百, 四萬九千。
- ▲ 士多位於大街, 新型用具, 六萬四千九百元。
- ▲ 士多生意位於二埠大街, 日做六百, 四萬九千, 六年批約, 租六百廿五。

商業樓——柏文

- ▲ 西區兩年新三層寫字樓一萬二千尺, 實收十三萬, 價一百一十萬。
- ▲ 兩年新紅磚樓——柏文及舖位, 實收四萬九千, 特價急賣。
- ▲ 十年新磚樓, 兩組柏文及舖位卅多萬。
- ▲ 西區市中心, 廿一組柏文, 八十多萬。
- ▲ 西區市中心四十三組石屋大廈一百五十萬。
- ▲ 東區四十六組石屋大廈, 保養一流, 年收廿二萬, 價一百六十萬。

房屋 (西區——東區)

- ▲ 西區——近溫列治購物商場及停車場方便, 保養良好, 五房兩廳靚屋, 兩副半浴室, 土庫完成, 共三千多尺, 地大環境優美, 全部傢俬包括在內, 特價急賣。
- ▲ 東區——五年新, 保養一流, 六房三客廳四副半浴室, 土庫完成, 共五千多尺, 高尚地區, 四連新屋, 環境安靜而優美, 卅多萬。
- ▲ 東區——十六年兩房及土庫完成十萬多。
- ▲ 五組合法入息屋, 年收入一萬八千, 十萬多。
- ▲ 三組入息屋十七街近橋, 收一萬二千, 十萬多。
- ▲ 新屋多間, 上下完成, 十六萬多。
- ▲ 全新石屋大廈, 一房及兩房, 現代化建設, 地下停車場, 運動室, 游泳池等, 近公園及搭車, 每個單位政府補助三千元。

怡園

酒家

the EXCELSIOR Restaurant

4544 West 10th Avenue, Vancouver, B.C.

逢星期五及六有大樂隊演奏

TEL: 228-1181

驚人大貢獻

馳名三海鮮自助餐

溫哥華獨創

各式餐湯

沙律巴

三文魚

蝦蟹蜆

生蠔

鮮帶子

生菓甜品

特價

15.95

(七五折優待)

款式超過四十種，應有盡有 逢星期五、六、日，晚五時半開始。請預早訂座

二慶大典盛況空前

戰後退伍，爭奪人權益，提高華人在華大的地位，加拿大退伍軍人會第二十六分會，正積極致函華裔退伍軍人會，要求發給「大力士型」巨型軍機降落毯為接取加旗，造成加僑仍未能於危險地段，至今依然未全部撤離。此事件，令人感到十分憂慮。

送來飛機險阻加國，此事記憶猶新。

發給「大力士型」巨型軍機降落毯，來往與加國大力庇護，密電請加國政府發給加國護照，將美籍人員一護送上飛機險阻加國，此事

定期舉行金禧紀念慶

方士型「巨型軍機降落該處，造成加鎮仍緊困於危險境地，至今仍未能全部撤離。此一事，令人感到十分憤慨。

來方士型「巨型軍機降落該處，造成加鎮仍緊困於危險境地，至今仍未能全部撤離。此一事，令人感到十分憤慨。

密電請加國政府發給加國護照，將美館人員一一護送上飛機脫險歸國，此事記憶猶新。

便轉往佛山，西樵，江門，新會，台山，恩平，開

迎，泰來大使應邀訪美，夾
所至之處，萬人空巷，夾
歡呼，列根總統熱烈演

午版，且將裁員。
該報發行人哥林麥古

列根政府對格連納達事，已難逃國際公論。所表現對加拿大人民與政府的不無忘恩負義？更

每日上午九時至下午四時半，有意志願義務工作，

元豐
YUEN FO
-244 EAST PEND
683 — 68
台文分店地址：
CAMBIE PLAZA M
RICHMO
歡 財

到二十二，但老人人口則由百分之七增至百分之十，顯示中國人口之「老

供應，
迎娶！

C.
6

草

ard
ust
mp

專

零沽批發
郵購代客
歡迎垂詢

金條
證書
價錢
買賣
現貨
請與

中醫
免費解答

公
739
No

香江

每	每	每	每
每	每	每	每
每	每	每	每
每	每	每	每

廣西各款補藥
吉林人參露酒

每
每
每

西藥

MUSIC 百

警督準備明年
爲兒童打指標

（雲訊）據加墨家稱，警督佐達夫（A. J. S.）擬定，根據警方的措施，明年起將會公佈紀錄兒童的指標，因指標可以幫助偵破被拐帶或失蹤兒童案件。

此外與三十八年前比，如加大人口的結構大爲不同。例如加拿大，日一國人口，家多爲人家庭組成的社會，變成以大家庭及社會爲主組成的社會。

雖然新生嬰兒的比越來越低，但新生嬰兒

男子在體育館
破壞草皮被捕

（雲高華訊）卑詩中心發言人費戴基氏，兩名男子在卑詩中心體育館內照明彈，破壞草皮內的的人造草皮，扣大約共達四千元，被警方拘捕。

（604）687-0011

華聲錄影公司

337 Gore Avenue
Vancouver, B. C.
V6A 2Z3
(604) 669-9059

739 Columbia Street
New Westminster
V3L 4X7
525-5911



DC VIDEO

A Division of Double C Enterprises Ltd.

VHS

六小時	MAXXAM	每盒	\$ 7.99
六小時	RCA VK 250	每盒	\$ 9.99
六小時	GESTACCON	每盒	\$10.99
六小時	MAGNAVOX	每盒	\$11.99
六小時	MOKELL	每盒	\$12.99
六小時	3M SCOTCH	每盒	\$12.99
六小時	T. D. K.	每盒	\$13.99
六小時	FUJI	每盒	\$12.99
六小時	SONY	每盒	\$13.99

BETA

四時半	N. E. C. L750	每盒	\$11.99
四時半	FUJI L750	每盒	\$12.99
	SONY L750	每盒	\$14.75

錄影帶大減價


百靈樂器行
PERLIN MUSIC
 107E EAST PENDER STREET
 VANCOUVER B.C. V6A 1T6 CANADA
 TEL.. (604) 682-1913

專營：樂器 樂譜 唱帶
 修理 中西樂器
 鋼琴調音
 個別教授：古箏，揚琴，二胡，琵琶，笛，笛，笙，及專曲演唱。

JOHNNY CHOW PLUMBING
959 EAST 21ST AVENUE
VANCOUVER, B.C. V5V 1S4
PHONE: 876-2057
876-6872

曹振興
政府合法牌照
新裝或修理
水喉煤氣喉
日夜應召
保若滿意

存寶電器冷器
電話: 321-4482 24小時服務
政府註冊 專業技師
修理安裝 保證妥當
雪櫃爐頭 製雪機
洗碗碟機 凍櫃
乾洗衣機 微波爐

誌里冷氣工程公司
專科大小商業及住宅冷氣
工程。設計裝置及修理
尤為精確服務。快捷
妥當。
電話: 八七二一〇三九
八七六一一〇二二
3742 MAIN STREET
VANCOUVER B.C.

司公程工氣冷捷快
專科承接修理, 大小商
業冷氣機, 廚房, 大小商
櫃, 大小牛切肉食店, 急凍
櫃, 電爐, 電火, 政府牌照
馬君實
三二二一〇(英語)
三二二一〇(粵語)

真誠電器
修理安裝電器
電火改屋內線
電話: 294-9009
梁生 253-7363

建明電器工程
安裝修理新舊屋商業一切
電爐, 電力, 工程, 免費估
價電話: 324-0343

儉昌裝修工程
廿年裝修, 裝修隔熱設
備, 鋁質窗門, 土庫間
格, 換地氈工程, 代理
名廠油漆, 歡迎來電。
電話: 二五三・五六七二

利仁傢俬舖
ORIENT FURNITURE SHOP
166 E. HASTINGS ST. Vancouver, B.C.

新貨上市:
床, 床褥,
睡房傢俬,
書櫃, 書架,
寫字檯,
大平賣;

逢星期四休息
地址: 寶哥華士定東街一六六號
電話: 689-4078 689-5825

加美移民顧問
投資移民
非法移民
(LONG TERM ILLEGAL IMMIGRANT PROGRAM)
勞工簽證
學生簽證
移民局, 入籍法庭約見傳譯,
延期簽證等疑難問題。
地址: 緬街329號二樓 109室
電話: (604) 689 9033
辦公時間: 週一至週五
上午十時至下午五時

聖誕酬賓大贈送
(83年10月1日至83年12月31日)
凡於以上列明日期惠顧
彩色入籍, 護照, 移民,
簽證等證件相片者四張
只收\$8.95 (四天有取)
另外
凡三至四人加贈彩色家庭相4X5吋一張
凡五人或以上加贈彩色家庭相5X7吋一張
森美攝影室
872-3821
3555 Main Street (近20街)

何桐攝影院 HO TUNG STUDIO
19 E. PENDER ST. 文化中心對面
電話: 688-2933, 681-5848

十四週年特價酬賓

全家入籍(黑白)相四張 4.80
護照(彩色)相四張 8.80
菲林翻印 每張 0.35
放大 5X7 每張 1.99
8X10 每張 4.99
SLIDES 晒相每張 0.49
精拍結婚相(新娘禮服免費借用)
家庭相, 學生畢業相, 貨辦相,
彩色磁碟相。
主辦人何桐英國皇家攝影學會會員

田健三行工程
Tien Tin Construction Ltd.
包工大土庫內房
君作小庫房外屋
滿細工間陽油改
意緻程格台漆建
日274-4842 254-276
周254-6011

專洗衣機
修乾衣機
: 電爐 雪櫃
政府牌照 經驗技師
特價優待僑胞
電話: 435-7659

alex hoo
photography-graphic design
專業攝影
結婚典禮★喜慶宴會
社團集會★大小場合
電話: 291-2559

胡關誠建築公司
★承建華麗新屋 ★兼建商業舖位
★兼做建築貸款 ★工作快捷妥當
★保證費用最平
地址: 文華大廈二樓
公司: 688-1337
住宅: 873-0507

傢俬翻新
▲翻新各種沙發及椅
▲特製乳膠床墊及椅墊
▲供應各種布料及乳膠
▲價錢公道, 免費估價
地址: 西41街2433號
電話: 266-8329
327-9090晚

B.E.H. CONSTRUCTION CORP.
A107-1093 W
BROADWAY
公司: 738-7250
字樓 樓上 建築 免費估價
樓下 樓下 建築 免費估價
寫字樓 商業 新可領
中文電話: 437-0173
英文電話: 274-6498

SUPREME WOOD ENTERPRISES LTD.
A. CHIN 陳達良
電話: 291-0505

價工圖房新商土承
錢作則屋舊業木接
公妥設改裝住工大
道當計建修宅小

標記洗地
專門洗地氈
價格, 洗地氈
二五三・五六七二
電話: 二五三・五六七二

聯合裝修公司
875-8418
254-8061
免錢估價
內外油漆
新舊土庫
專門起新屋

恒利水電暖氣工程
HENRY'S CONTRACTOR (1978) LTD.
專門安裝修理水喉, 電
火, 暖氣及家庭電器設
備工程。電動通喉。
298-8924 (24 HRS) 438-1237

昌盛水喉
Tel: 324-1486, 738-7775
鄭先生
專門修理
電動通渠
水喉潔具 換熱水爐
裝修廚廁 日夜服務

緻新建築公司
Chi Sun Construction Co.
TEL: 874-4905
承接新舊屋架, 每間只收人工三千餘
包工 磚石 更換 內外 土庫 建築
屋頂 瓦片 廚房 油漆 房架 工程
更換 水喉 換熱水爐 換熱水爐
包工 磚石 更換 內外 土庫 建築
屋頂 瓦片 廚房 油漆 房架 工程

AAA文件急遞有限公司
TRIPLE A COURIERS LTD.
203-37打街東
專車上門收派本市各種信件
及小包裹, 收費便宜。例如: (由
華埠收派至市中心商業區, 每
件廿五磅以下, 祇收費二元)。即
收即派, 比寄担保信還快。
簽名收派, 忠誠為僑胞服務。
電話: 689-3677

文忠裝修建築
ELEGANT CONSTRUCTION LTD.
註冊公司
信譽保證
專人負責
圖則設計
新屋建築
商店裝修
大小工程
免費估價
電話: 253-5696(國粵英語)

恒基建築公司
房屋保險重建大小工程
CONSTRUCTION CO. LTD.
英語 687-7711 FAX 1447
中英 667-8199 粵語後留話計秒 馬 435-5961 夜
免磚屋水露內外土舊劃商樓專
費柱外電台酒吧庫屋則業房建
估水圍工車油廚間加設裝栢新
價泥牆程房漆櫃格建計修文屋

精工電器
電話: 324-9710 274-9384
家庭 爐乾洗免
電 頭洗碗費
器 雪衣碟估
櫃 機機價

基立印務公司
1925 Kingsway, Vancouver, B.C.
電話: (604) 873-2722
十一月份特價服務 250/\$58.85
名片信封信箋全套 500/\$73.85
1000/\$98.85

PECO 比高建築公司 CONSTRUCTION

常有現成
新屋位於
列治文區
歡迎諮詢
274-6068
請留電話
陳永堯君
Peter Chan

有地起屋 請搵比高
買地起屋 請搵比高
買屋賣屋 請搵比高

信譽卓著
專起新屋
地產物業

區煒電子電器工程
A. V. SYSTEMS LTD.
政府牌照, 專業人材安裝修理

★防盜警鐘
★電火工程
★防火裝置
(FIRE ALARM)
多年經驗 忠誠負責
電話: 253-3608廿四小時

金楓建築有限公司
Goldmaple Construction Ltd.
中英語請電: 263-4313
大小裝修 土庫 做各式承代許
工程 設計 庫木 木 建請可
格 間 漆 櫃 屋 府 證及
三千元金

Maxim's 其心餅店
CAKE SHOP 溫哥華華埠二五七號
257, KEEFER STREET, VANCOUVER, B.C. V6A 1X8 CANADA
TEL: 688-6281, 688-6282
二樓 價格 品質 各款 生日 結婚 熱辣 各式
雅座 公平 精良 蛋糕 蛋糕 麵餅
255-7264

億兆信託銀業
公司存款於日息支票儲
。由九月一日起, 凡在本
存款儲蓄人仕之最佳喜訊
最新服務
目前利息七厘半
美金儲蓄戶口
高之特惠利息優待。
青英定期存款三至五年期者, 有更
付月結單。
存戶可隨意選擇存摺方式或按月寄
銀。無最低存款額之限制。
存款低於三千元, 日息目前為 6%
息以厘計算。(目前為 6%厘)
存款超過三千元, 可獲高於儲蓄利
收廿五仙。
存款低於五百元, 支票提款每次只
收五仙。
支取免費代印。
每日計息, 按月付息入帳。

YORKSHIRE TRUST COMPANY
地址: 華埠片打東街130號
電話: (604) 685-3935
(凡五十歲以上者可申請青英定期存款)

實力車身修理
Super Look Auto Body Ltd.
1104 CLARK DRIVE VAN. B.C.
電話: 254-9111

保證: 車身修理
工作妥當
材料最佳
手工最好
價錢實惠
絕不取巧
歡迎比較

實力車身修理公司
自新張以來因嚴格
採用歐美最佳材料
及漆油, 能保證質
量及工作妥當, 極
受各界顧客愛戴。
為酬謝顧客
不論大小 I C B C
或私人工作一律特價優待
有經驗專人代填 I C B C 及
有免費車借用